The International Journal of Islamic Studies and Culture (IJISC)
Volume 1, No. 2, November 2022
ISSN: 2948-3778 e-ISSN: 2948-3913 https://ijisc.unishams.edu.my

التكرار و دوره في التماسك النصي لديوان الإمام الشافعي.

الباحث: أحمد حكم الهادي بن چئى عدني([1])دكتور: إبراهيم محمد أحمد الدسوقي([2])

ملخص البحث:

تعالج هذه الدراسة التي جاءت بعنوان: التكرار بنية الربط ودوره في التماسك النصي لديوان الإمام الشافعي كيفية الوقوف على مدى إسهام التكرار بآلياته المختلفة في تحقيق الترابط النصي في النصوص الشعرية خاصة في ديوان الإمام الشافعي، وما مدى إسهام التكرار في ترابط قصائده، وكيف تحقق ذلك فيه، فأثر في ربط نصوصه وجعلها نسيجا لغويا متماسكا، وكيف عمل الشاعر من خلال ذلك في رصف الوحدات اللغوية وشد بعضها ببعض. ويأتي ذلك في مبحثين أما المبحث الأول فجاء بعنوان التكرار أنواعه وأغراضه، ويناقش التكرار لغة واصطلاحا والفرق بين التأكيد والتكرار وأغراض التكرار وأنواعه. ثم يأتي المبحث الثاني بعنوان: التكرار في ديوان الإمام الشافعي فيناقش أنماط التكرار وأغراضه ودوره في الترابط النصي لديوان الإمام الشافعي رحمه الله، وقد اتبعت الدراسة المنهج الوصفي والمنهج التحليلي، فقام الباحث بوصف ماهية التكرار وأنواعه وأغراضه من الناحية النظري وكما يراه علماء اللغة والنقد الأدبي العرب، ثم قام بذكر الأمثلة والشواهد وتحليلها وبيان دورها في التماسك النصي في ديوان الإمام الشافعي رحمه الله.

الكلمات المفتاحية: التكرار– الربط– التماسك –النص –ديوان

Apstract

The title of this study is Repetition, which is the linking structure in the Imam Al-Shafi'I Council's text and its significance in its integrity and cohesiveness. How to assess the level of repetition and contribute to textual harmony in the poem's text, particularly in the Diwan Imam Al Shafi'I and what role does repetition play in his poetry's dependence, how is it done, and how does the poet use the method in his work?

The research is divided into two sections. The first covers the concept of repetition, which is explored in terms of language and terminology, as well as the differences between reinforcement and repetition, as well as the goal and types of reinforcement and repetition. The second topic was the Imam Al-Shafi'i Council's term of repetition, and he analysed the pattern of repetition, its purpose, and role in the textual connection of the Imam Al-Shafi'i Council. The researcher uses a descriptive-analytical technique to describe what repetition is, what it is used for, and what it is used for in terms of theory, according to academics of Arabic language and literature. Then he gives examples and proof, analyses them, and shows how they contribute to the text's coherence and cohesion in the Council of Imam Al-Syafi'i.

Keywords: Repetition – Structure – Linker – Integration/cohesion – Text – Hall

---

([1]) باحث بمرحلة الماجستير بكلية اللغة العربية جامعة السلطان عبد الحليم معظم شاه الإسلامية العالمية

([2]) رئيس قسم اللغويات وأصول اللغة بكلية اللغة العربية جامعة السلطان عبد الحليم معظم شاه الإسلامية العالمية ومشرف الطالب

المبحث الأول: التكرار أنواعه وأغراضه

التكرار لغة واصطلاحا.

أولا – التكرار لغة:

هو الرجوع على الشيء، بإعادته مرة بعد أخرى أو ترديده أو رده أو العطف عليه أو بعثه، بخلقه وإرساله في ثوب جديد بعد فنائه، حيث ورد في لسان العرب: الكرُّ: الرجوع، يقال: كَرَّه وكَرَّ بنفسه، يتعدّى، والكرُّ مصدر كَرَّ عليه يَكُرُّ كرًّا وتكراراً... والكرُّ: الرجوع على الشيء، والكرَّةُ: البعث وتجديد الخلق بعد الفناء... ([1]). وورد في المعجم الوسيط: كرر الشيء تكريراً وتكراراً: أعاده مرة بعد أخرى... الكرَّة: الرجعة([2]).

ثانياً – التكرار اصطلاحا:

إن مصطلح "التكرار" هو نفسه مصطلح "التكرير"([3]). وقد يطلق عليه أحياناً "التكرر"([4]) وبالتالي فالتكرار يُعد ظاهرة من الظواهر التي تتسم بها اللغات عامة، والعربية خاصة، ولا يتحقق التكرار على مستوى واحد، بل على مستويات متعددة، مثل: تكرار الحروف والكلمات والعبارات والجمل والفقرات والقصص والمواقف وهو واقع في القرآن الكريم([5]).

الفرق بين التأكيد والتكرير

التوكيد يختلف عن التكرار في أمور دقيقة وفوارق لطيفة ويظهر ذلك فيما يلي:

– أن التوكيد اللفظي تتعدد ألفاظه وكذلك التكرار إلا أن هنا فرقا دقيقا وهو أن التوكيد لا يزيد على ثلاثة.([6])

– لا يجوز أن تعطف المؤكدات بعضها على بعض، بينما يجوز ذلك في التكرار([7]).

([1]) أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن منظور الأنصاري الخزرجي المصري، لسان العرب، المملكة العربية السعودية، ص 135-137.

([2]) إبراهيم أنيس– عبد الحليم منتصر– عطية الصوالحي– محمد خلف الله أحمد، المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية– مكتبة الشروق الدولية، 786/1.

([3]) أبو محمد القاسم الأنصاري السجلماسي، المنزع البديع في تجنيس أساليب البديع، مكتبة المعارف، ط1، 1401هـ– 1980م، ص 476.

([4]) إلهام أبو غزالة علي خليل حمد، مدخل إلى علم لغة النص، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ص 72.

([5]) د. صبحي إبراهيم الفقي، علم اللغة النصي بين النظرية والتطبيق، دار قباء، ط1، 1421هـ– 2000م، 17/2.

([6]) أبو الفضل جلال الدين عبد الرحمن أبي بكر السيوطي، معترك الأقران في إعجاز القرآن، دار الكتب العلمية، 342/1.

([7]) سورة التكاثر: 3،4

– يجوز أن يقع الفصل بين المكررين ولا يجوز ذلك في التأكيد، فإن التأكيد لا يفصل بينه وبين مؤكده، وذلك مثل قوله تعالى (اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ)[1] ونحو قوله تعالى (إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاء الْعَالَمِينَ)([2]).

أغراض التكرار:

أجاز النُّقَّاد القدماء تكرار الألفاظ والمعاني، واشترطوا لذلك أن تؤدي غرضاً ذا فائدة، فابن رشيق القيرواني يرى في تكرار اللفظ الدال على معنى واحد خذلاناً بعينه، ويستثني من ذلك التكرار الذي يخرج لغرض، فالشاعر لا يجب له أن يكرر الكلام إلا على جهة التشوق والاستعذاب أو على سبيل التنويه به أو على سبيل التقريع والتوبيخ... الخ.([3])

"ولعل الشاعر في استخدامه لظاهرة التكرار يريد الإبلاغ والإفصاح إراديا أو لا إراديا عن حالة الشعور التي تجول في نفسه، فلا يجد وسيلة تساعده في إفراغ هذه الحالة أفضل من التكرار، والدارس لأغراض التكرار يلحظ ارتباط هذه الأغراض بالبواعث النفسية والإيقاعية والدلالية التي أراد الشاعر التعبير عنها، وبناءً على ذلك فقد تعددت الأغراض التي يؤديها التكرار ومنها:

أ– التأكيد (التوكيد) :

يعد غرض التوكيد من أشهر الأغراض التي جاء من أجلها التكرار، فالمتكلم لا يكرر كلامَه إلا بغية التأكيد والتمكين والإقناع لدى السامع، فنقاد العرب أجمعوا على هذا الغرض، وأوردوا له الشواهد الكثيرة في ثنايا كتبهم أثناء حديثهم عن التكرار المفيد الذي يؤدي غرضا، فسيبويه يرى في التكرار تقوية وتمكينا في نفس المستمع ويتضح ذلك في قوله : "ومن صور الخروج على مقتضى الظاهر وضع الظاهر موضع الضمير لزيادة التمكين والتقوية في النفس".([4]) ويؤيده الفراء في رأيه حينما أجاز تكرار اللفظ والمعنى لغرض التوكيد واستشهد على ذلك بقوله: "وقولك للرجل: نعم نعم، أو قولك: أعجل أعجل، تشديداً للمعنى".[5]

([1]) سورة الحشر: 18.

([2]) سورة ال عمران: 42.

([3]) أبو علي الحسن بن رشيق القيرواني، العمدة في صناعة الشعر ونقده، مكتبة الخانجى بالقاهرة، ج2، ص74.

([4]) أبو بشر عَمرو بن عثمان بن قَنبر سيبويه، الكتاب، تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجى بالقاهرة، ج1، ص62.

([5]) أبو زكريا يحي بن زياد بن عبد الله بن منظور الديلمي الفراء، معاني القرآن، دار المصرية للتأليف والترجمة–مصر، ج1، ص177.

وأقرَّ أبو عبيدة التوكيد غرضا من أغراض التكرار في قوله: "ومن مجاز المكرر للتوكيد قوله تعالى: (أَوْلَى لَكَ فَأَوْلَى* ثُمَّ أَوْلَى لَكَ فَأَوْلَى)([1]).

ب- **التهديد والوعيد:**

ومن الأغراض التي جاء التكرار ليؤديها غرض التهديد والوعيد، أو كما سمَّاه الفراء (التغليظ)، فالمتكلم إذا هدَّد وتوعَّد في كلامه فإنه يلجأ إلى التكرار ليؤكد تهديد ووعيده، وذكر الفراء الكثير من الأمثلة التي جاء فيها التكرار ليؤدي غرض التغليظ والتهديد،([2]) منها قوله تعالى: (كَلاَّ سَوْفَ تَعْلَمُونَ * ثُمَّ كَلاَّ سَوْفَ تَعْلَمُونَ)[3]، وقوله تعالى: (قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ * لا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ * ولا أنتتم عابدون ما أعبد).([4])

ج- التنبيه والتحذير:

لعل هذا الغرض قريب من الغرض السابق في ضرورة التأكيد والتنبيه على الأمر المكرر والتحذير منه، فمن سنن العرب التكرير والإعادة لإرادة الإبلاغ بحسب العناية بالأمر المكرر، وعلى ذلك استشهد ابن فارس بقول الحارث بن عباد([5]):

قَرِّبَا مَرْبَطَ النَّعَامَةِ مِنِّي لَقِحَتْ حَرْبُ وَائِلٍ عَنْ حِيَالِ

فابن عُباد كرر قوله: قربا مربط النعامة مني في رؤوس أبيات كثيرة عناية بالأمر وأراد الإبلاغ في التنبيه والتحذير، وهو في الشعر كثير.

د- التشويق والاستعذاب:

ومن الأغراض التي يؤديها التكرار "التشويق والاستعذاب" إذ لا يُرى في تكرار الاسم عيباً إذا تكرر، لإفادة التغزل أو النسيب أو التلذذ بذكر اسم المحبوبة، هذا ما أشار إليه ابن رشيق القيرواني في قوله: "ولا يجب للشاعر أن يكرر اسماً إلا على جهة التشويق والاستعذاب إذا كان في تغزل أو نسيب"[6]، كما جاء في قول امرئ القيس ([7])

دِيَارٌ لِسَلْمَى عَافِيَاتٌ بِذِي الخَالِ أَلَحَّ عَلَيْهَا كُلُّ أَسْحَمَ هَطَّالِ

([1]) سورة القيامة: 34.

([2]) أبو زكريا يحيى بن زياد بن عبد الله بن منظور الديلمي الفراء، معاني القرآن، ج3، ص288.

([3]) سورة التكاثر: 3،4.

([4]) سورة الكافرون: 1، 3.

([5]) علي بن أبي الفرج بن الحسن البصري، أبو الحسن، صدر الدين، الحماسة البصرية، تحقيق، مختار الدين أحمد، عالم الكتب- بيروت، ط3، سنة1983، ج1، ص16.

([6]) أبو علي الحسن بن رشيق القيرواني، العمدة في صناعة الشعر ونقده، مكتبة الخانجى بالقاهرة، ج2، ص74.

([7]) امرؤ القيس، ديوان امرئ القيس، تحقيق: محمد أبو الفصل إبراهيم، دار المعارف، 1984م، ص28.

وَتَحْسَبُ سَلْمَى لَا تَزَالُ كَعَهْدِنَا بِوَادِي الخُزَامَى أَوْ عَلَى رَسٍّ أَوْ عَالِ

هـ- التنويه والإشارة على سبيل التعظيم للمحكي عنه:

وقد يأتي التكرار ليؤدي غرض المدح، عن طريق التنويه والتعظيم للمحكي عنه "فالشاعر لا يجب له أن يكرر الاسم إلا على سبيل التنويه به، والإشارة إليه بذكر، إن كان في مدح"[1] كقول الخنساء في أخيها صخر:[2]

وَإِنَّ صَخْرًا لَمَوْلَانَا وَسَيِّدُنَا وَإِنَّ صَخْرًا إِذَا نَشْتُو لنَحَّارُ

وَإِنَّ صَخْرًا لَتَأتَمُّ الهُدَاةُ بِهِ كَأَنَّهُ عَلَمٌ فِي رَأسِهِ نَار

ومنه قول الشاعر فيما جاء على سبيل التعظيم للمحكي عنه:[3]

إِلَى مَعْدِنِ العِزِّ الْمُؤَثَّلِ وَالنَّدى هُنَاكَ هُنَاكَ الفَصْلُ وَالخُلُقُ الجَزْلُ

فقوله: هناك هناك من التكرير الذي هو أبلغ من الإيجاز، لأنه في معرض المدح، فهو يقرر في نفس السامع ما عند الممدوح من هذه الأوصاف المذكورة مشيراً إليها،[4] ومن آي الذكر الحكيم التي جاء التكرار فيها لهذا الغرض قوله تعالى: (وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ)[5] ففائدة التكرار أنه ذكر الخاص بعد العام للتنبيه على فضله، ومثاله كثير في القرآن الكريم منه قوله تعالى: (حَافِظُواْ عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلاةِ الْوُسْطَى)[6]، وقوله تعالى: (فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ).[7] وغير ذلك من الأغراض التي يأتي من أجلها التكرار.

([1]) أبو علي الحسن بن رشيق القيرواني، العمدة في صناعة الشعر ونقده، ج2، ص74.

([2]) تماضر بنت عمرو بن الحارث بن عمرو السلمية، ديوان الخنساء بشرح ثعلب، تحقيق، أنور أبو سويلم، دار عمار- الاردن، ط1، سنة 1989م، ص 385.

([3]) هو خلف بن خليفة مولى قيس بن ثعلبة، شاعر إسلامي مجيد محسن مقل، كان في زمن جرير والفرزدق. انظر: أبي تمام، حبيب بن أوس الطائي، ديوان الحماسة، المحقق: أحمد حسن بسج، دار الكتب العلمية، 1418هـ-1998م، ج2، ص361.

([4]) ابن الأثير، كامل محمد عويضه، المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر، القسم الثالث، دار الكتب العلمية- بيروت، ص20.

([5]) سورة ال عمران 104.

([6]) سورة البقرة 238.

([7]) سورة الرحمن 68.

المبحث الثاني: التكرار في ديوان الإمام الشافعي بإعادة اللفظ وإعادة المعنى.

نموذج التطبيق (تكرار اللفظ)

وظاهرة التكرار في الشعر هي في حقيقة أمرها إلحاح على جهة مهمة في العبارة، يُعنى بها الشاعر أكثر من عنايته بسواها، وهو ذو دلالة نفسية قيّمة، لذلك يحاول الشعراء أن ينظموا عباراتهم لتعبر عن شعور وعاطفة تسكن في أعماقهم، فيذهب الشعراء إلى تكرار بعض الكلمات والعبارات، إما لتأكيد معنى، أو للتوسعة أو للتضييق أو النفي أو التذكير أو الإضاءة وغيرها من الدلالات.[1]

تَسَتَّرْ بِالسَّخَاءِ فَكُلُّ عَيْبٍ يُغَطِّيْهِ – كَمَا قِيْلَ– السَّخَاءُ[2]

تكرار محض مع وحدة المرجع "السخاء"،[3] حيث ذكر لفظ السخاء في البيت الأول وهو صدر الكلام وتكرر في البيت الثاني وهو عجز الكلام وفي هذا تقوية للمعنى وتأكيد له وتذكير به.

وكذلك في قوله:

أَكْثَرَ النَّاسُ فِي النِّسَاءِ وَقَالُوْا إِنَّ حُبَّ النِّسَاءِ جَهْدُ البَلَاءِ

لَيْسَ حُبُّ النِّسَاءِ جَهْدًا وَلَكِنْ قُرْبُ مَنْ لَا تُحِبُّ جَهْدُ الْبَلَاء[4]

ذكر الشاعر في هذا البيت الأول (حُبَّ النِّسَاءِ)[5] فكرر في البيت الثاني للتأكيد والإنكار والتذكير، هنا نجد أنه لو قال (ليس جهدا)، أي استبدال لضمير مستتر لوجدنا نقصاً في معنى التأكيد في هذه القصيدة.[6]

ويقول:

إِنْ كَانَ حُبُّ الوَلِيِّ رَفْضًا فَإِنِّي رَفْضِي إِلَى العِبَادِ[7]

([1]) فهد ناصر عاشور، التكرار في شعر محمود درويش، ط1، المؤسسة العربية، عمان، 2004م، ص 52-59.

([2]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، الناشر: مكتبة الكليات الأزهرية، الأزهر– القاهرة، ط2، 1405هـ– 1985م، ص46.

([3])خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 78.

([4]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، الناشر: مكتبة الكليات الأزهرية، الأزهر– القاهرة، ط2، 1405هـ– 1985م، ص48.

([5]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 78.

([6]) فيصل حسان الحولي، التكرار في الدراسات النقدية بين الأصالة والمعاصرة، رسالة ماجستير، جامعة مؤتة، 2011م، ص86.

([7]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، ص75.

تكرار محض مع وحدة المرجع "رفضاً "[1] حيث ذكر لفظ رفضاً في صدر الكلام وتكرر في عجز الكلام وفي هذا تقوية للمعنى وتأكيد له وتذكير به.[2]

ويقول:

وَلَا تُرِ لِلْأَعْدَاءِ قَطُّ ذُلًّا فَإِنَّ شَمَاتَةَ الْأَعْدَاءِ بَلَاءُ[3]

تكرار محض مع وحدة المرجع "الأعداء"،[4] حيث ذكر لفظ الأعداء في البيت الأول وهو صدر الكلام وتكرر في البيت الثاني وهو عجز الكلام والأعداء الثاني عين الأول.

ويقول الشاعر في قصيدته:

سِهَامُ اللَّيْلِ لَا تُخْطِيْ وَلَكِنْ لَهَا أَمَدٌ، وَلِلْأَمَدِ، انْقِضَاءُ[5]

تكرار تام مع وحدة المرجع[6] حيث ذكر لفظ " أمد" مرتين وفي هذا تقوية للمعنى وتأكيد له وتذكير به.

ويقول:

لَيْتَ الْكِلَابَ لَنَا كَانَتْ مُجَاوَرَةْ وَأَنَّنَا لَا نَرَى مِمَّا نَرَى أَحَدَا

إِنَّ الْكِلَابَ لَتَهْدِى فِيْ مَوَاطِنِهَا وَالْخَلْقُ لَيْسَ بِهَادٍ، شَرُّهُمْ أَبَدَا[7]

هذا تكرار تام مع وحدة المرجع يعني لفظ "الكلاب، نرى". إن الكلاب لتهدى في مواطنها تكون هادئة وتكف شرها، والخلق شرهم مستمر لا تهدأ لهم نار.[8]

وكذا في البيت الأخرى يقول:

وَاحَسْرَةً لِلْفَتَى سَاعَةً يَعِيْشُهَا بَعْدَ أَوَدَّائِهِ

عُمْرُ الْفَتَى لَوْ كَانَ فِي كَفِّهِ رَمَى بِهِ بَعْدَ أَحِبَّائِهِ[9]

([1]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، رسالة ماجستير، جامعة حمة لخضر بالوادي- الجزائر، 1436هـ- 2015/2014م، ص 83.

([2]) فيصل حسان الحولي، التكرار في الدراسات النقدية بين الأصالة والمعاصرة، رسالة ماجستير، جامعة مؤتة، 2011م، ص86.

([3]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، ص46.

([4]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ، ص 78.

([5])المرجع السابق: ص48.

([6]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 78.

([7])الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، ص67.

([8]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 83.

([9]) المرجع السابق: ص45.

هذا تكرار محض مع وحدة المرجع يعنى ذكر لفظ الفتى في البيت الأول ثم يكرر في البيت الثاني.[1]

وكذلك:

إِذَا حَارَ أَمْرُكَ فِي مَعْنَيَيْنِ وَلَمْ تُدْرِ حَيْثُ الْخَطَأَ وَالصَّوَابُ

فَخَالِفْ هَوَاكَ فَإِنَّ الْهَوَى يَقُوْدُ النَّفُوْسَ إِلَى مَا يُعَابُ[2]

ذكر لفظ "هواك ثم يكرر لفظ الهوى، وهذا تكرار تام مع وحدة المرجع.[3]

ويقول الشاعر:

وَأَدِّ زَكَاةَ الجَاهِ وَاعْلَمْ بِأَنَّهَا كَمِثْلِ زَكَاةِ الْمَالِ تَمَّ نِصَابُهَا[4]

هذا تكرار محض مع اختلاف المرجع حيث يقول الشاعر لفظ زكاة في الشطر الأول ثم يكرر في الشطر الثاني. فالزكاة الأولى تعني الشكر على النعمة.[5]

وكذلك:

العِلْمُ مِنْ فَضْلِهِ لِمَنْ خَدَمَه أَنْ يَجْعَلَ النَّاسَ كُلَّهُمْ خَدَمَه

فَوَاجِبٌ صَوْنُهُ عَلَيْهِ كَمَا يَصُوْنُ فِي النَّاسِ عِرْضَهُ وَدَمَه

فَمَنْ حَوَى العِلْمَ ثُمَّ أَوْدَعَه بِجَهْلِهِ غَيْرَ أَهْلِهِ ظَلَمَه[6]

تكرار تام مع اختلاف المرجع، "خدمه" الأولى فعل "تعب من أجله" والثاني اسم "عمَّاله" وتكرار جزئي "صونه ويصون".[7]

تَنَامُ عَيْنَاكَ وَالْمَظْلُوْمُ مُنْتَبِهٌ يَدْعُوْ عَلَيْكَ وَعَيْنُ اللهِ لَمْ تَنَمْ

وَرُبَّ ظَلُوْمٍ قَدْ كُفِيْتُ بِحَرْبِهِ فَأَوْقَعَهُ الْمَقْدُوْرُ أَيَّ وُقُوْعِ[8]

([1]) الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 78.

([2]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، ص49.

([3]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، ص78.

([4]) المصدر السابق، ص51.

([5]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، رسالة ماجستير، جامعة حمة لخضر بالوادي- الجزائر، 1436هـ- 2015/2014م، ص 79.

([6]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، ص116.

([7]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 97.

([8]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الإمام الشافعي المسمى الجوهر النفيس في شعر الإمام محمد بن إدريس، إعداد: محمد إبراهيم سليم، الناشر: مكتبة ابن سينا، ص94.

هذا تكرار تام مع اختلاف المرجع وهو لفظ "عين" لأن الشاعر يذكر لفظ عين في الصدر الأول بمعنى عين الظالم ويكرر لفظ عين في الشطر الثاني بمعنى عين الله. ويلحظ أيضا أنه قد تمت إعادة عنصر معجم بشيء من التغيير في الصيغة الصرفية على سبيل التكرار الجزئي حيث إن دلالة كلمة "المظلوم، أوقعه" هي نفسها دلالة كلمة "ظلوم، وقوع". لكنهما تختلفان في الصيغة الصرفية، فالميزان الصرفي حال بينهما في الصيغة، لكنهما مشتركتان في أصل الاشتقاق.[1]

كذلك:

سَهِرَتْ أَعْيُنٌ وَنَامَتْ عُيُوْنُ فِي أُمُوْرٍ تَكُوْنُ أَوْ لَا تَكُوْنُ

فَادْرَأ اِلْهَمَّ مَا اسْتَطَعْتَ عَنِ النَّفْـ ـسِ فَحِمْلَانُكَ الهُمُوْمَ جُنُوْنُ

إِنَّ رَبًّا كَفَاكَ بِالْأَمسِ مَا كَا نَ سَيَكْفِيْكَ فِي غَدٍ مَا يَكُوْنُ[2]

هذا تكرار جزئي ويشار من خلال ما سبق إلى أنه تمت إعادة عنصر معجمي مع إجراء بعض التغيير في البنية الصرفية للكلمة، فالكلمات هي "أعين، عيون، الهم، هموم، كفاك، سيكفيك" تكرار جزئي، فالمعنى بينها واحد، ولكن بينها اختلاف في الصيغة الصرفية، فالكلمات مشتركات في أصل الاشتقاق وهي تنتمي لجذر لغوي واحد.[3]

نموذج تطبيق (تكرار المعنى)

التكرار المعنوي وهو ألاَّ تتطابق الألفاظ لكن تتواتر فيه المعاني ويراد به: أن المتكرر هو المعنى نفسه ولكن بألفاظ مختلفة. وهناك إحالة تكرارية بتكرار المعنى كقول الشاعر:

وَلَا تَرْجُ السَّمَاحَةَ مِنْ بَخِيلٍ فَمَا فِي النَّارِ لِلظَّمْآنِ مَاءُ[4]

فالمعنى في الشطر الثاني هو هو في الشطر الأول فكما لا ترجى مياه للظمآن من النار كذلك لا يرجى الكرم من بخيل

وكذلك في قوله:

عِنْدِيْ يَوَاقِيْتُ القَرِيْضِ وَدُرُّهُ وَعَلَيَّ إِكْلِيْلُ الْكَلَامِ وَتَاجُهُ[5]

([1]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 90.

([2]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، الناشر: مكتبة الكليات الأزهرية، الأزهر – القاهرة، ط2، 1405هـ- 1985م، ص121.

([3]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي ،ص 98.

([4]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، ص47.

([5]) المصدر السابق، ص63.

لقد جاءت دلالة الكلمات (إكليل، تاج) في حقل دلالي واحد وهو ما يكلّل به الرأسُ من ذهب ونحوه إكليلُ الملك. فكلمة إكليل وتاج كلمتان متناوبتان تعطيان نفس المعنى ونفس الدلالة، وكذلك كلمة (يواقيت، در) بمعنى أحجار كريمة. وقد وظف الشاعر هنا مثل هذا النوع من التكرار بعيداً عن التكرار التام الذي يبعث الملل.([1])

وكذلك:

وَأَنْطَقَتِ الدَّرَاهِمُ بَعْدَ صَمْتٍ أُنَاسًا بَعْدَ مَا كَانُوْا سُكُوْتًا([2])

لقد استعمل الشاعر مرادفات لكلمة (صمت) في هذا البيت، فجاء بلفظة (صمت) والتي تعني لم ينطق، وكذلك جاء بلفظة (سكوت) وتعني أيضا لم ينطق. وهذا تكراراً بصورة الترادف.([3])

ويقول أيضا من قصيدة أخرى:

مَاذَا يُخَبِّرُ ضَيْفُ بَيْتِكَ أَهْلَهُ إِنْ سِيْلَ كَيْفَ مَعَادُهُ وَمَعَاجُهُ([4])

يستخدم الشاعر هنا الترادف من خلال ذكر الكلمتين (معاده، معاجه) واللتان تندرجان ضمن حقل دلالي واحد، فكلتاهما تدل على العودة والرجوع.([5])

ويقول كذلك من قصيدة عجبا لمن يضحك والموت يطلبه:

ومُتْعِب العِيْسِ مُرْتَاحًا إلى بَلد والموتُ يَطْلُبُه في ذلك البَلَد

وضاحكٍ والمنايا فوق مَفْرِقِه لو كان يعلم غيبًا مات مِن كَمَدِ([6])

لقد جاء هذا البيت بلفظة (الموت) بعدها كرر الكلمة بكلمة ترادفها وهي (المنايا)،([7]) فكما هو معلوم كلتا الكلمتين تحملان المعنى نفسه والدلالة نفسها. فكلتاهما بمعنى توفي يعنى زوال الحياة.

وشواهد أخرى:

لَا تَيْأَسَنْ مِنْ لُطْفِ رَبِّكَ فِي الْحَشَا فِيْ بَطْنِ أُمِّكِ مُضْغَةً وَوَلِيْدَا([8])

([1]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ، ص 115.

([2]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، ص60.

([3]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 82.

([4]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، ص63.

([5]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 124.

([6]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، ص72.

([7]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 126.

([8]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، ص73.

فمعنى الكلمة في شطر الثاني (في الحشا) هو هو في شطر الأول (في بطن).[1] فيتكرر في البيت الواحد من خلال الترادف بين الكلمة والأخرى. وكلتاهما في معنى واحد.

وقول الشاعر في قصيدته (الوحدة خير من جليس السوء)

إِذَا لَمْ أَجِدْ خِلًّا تَقِيًّا فَوَحْدَتِيْ أَلَذُّ وَأَشْهَى مِنْ غَوِيٍّ أُعَاشِرُهُ[2]

نلاحظ في هذا المقطع أن الشاعر قد استخدم هنا الترادف من خلال ذكر الكلمتين (ألذّ، وأشهى)([3]) واللتان تندرجان ضمن حقل دلالي واحد، فكلتاهما مختلفان في اللفظ ومعناهما واحد وتدل على طيب المذاق.([4])

وقول الشاعر أيضاً:

أَخِي أَرَى نَفْسِي تَتُوْقُ إِلَى مِصْرَ وَمِنْ دُوْنِهَا أَرْضُ الْمَفَاوِزِ وَالْقَفْرِ
فَوَاللهِ مَا أَدْرِيْ أَلِلْفَوْزِ وَالْغِنَى أُسَاقُ إِلَيْهَا أَمْ أُسَاقُ إِلَى قَبْرِيْ([5])

لقد جاء هذا البيت بلفظة (المفاوز) بعدها كرر الكلمة بكلمة ترادفها وهي (القفر)، فكما هو معلوم كلتا الكلمتين تحملان المعنى نفسه والدلالة نفسها. فكلتاهما بمعنى صحراء وأرض مقفرة.([6])

وكذلك:

وَمَا ضَرَّ نَصْلَ السَّيْفِ إِخْلَاقُ غِمْدِهِ إِذَا كَانَ عَضْبًا حَيْثُ وَجَّهْتَهُ فَرَى
فَإِنْ تَكُنِ الْأَيَّامُ أَزْرت بِبِزَّتِيْ فَكَمْ مِنْ حُسَامٍ فِيْ غِلَافٍ تَكَسَّرَا([7])

لقد جاءت دلالة الكلمات (السيف، الحسام) في حقل دلالي وهو سلاح من الفولاذ أو نحوه ذو نصل طويل حادّ يضرب به باليد إذا لقيتم العدوَّ. فكلمة السيف والحسام كلمتان متناوبتان تعطيان نفس

([1]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 126.

([2]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، ص79.

([3]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، رسالة ماجستير، جامعة حمة لخضر بالوادي- الجزائر، 1436هـ- 2015/2014م، ص 86.

([4]) عبد الغني أبو العزم، المعجم الغني، (بصيغة الشاملة) ص809.

([5]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الإمام الشافعي المسمى الجوهر النفيس في شعر الإمام محمد بن إدريس، إعداد: محمد إبراهيم سليم، الناشر: مكتبة ابن سينا، ص76.

([6]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، رسالة ماجستير، جامعة حمة لخضر بالوادي- الجزائر، 1436هـ- 2015/2014م، ص 128.

([7]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الإمام الشافعي المسمى الجوهر النفيس في شعر الإمام محمد بن إدريس، إعداد: محمد إبراهيم سليم، الناشر: مكتبة ابن سينا، ص76.

المعنى ونفس الدلالة، وكذلك كلمة (غمد، غلاف) بمعنى جيب وجراب الذي يحيط ويحمل سيفا وحساما وغيرهما من الشفرات الحادة الكبيرة. وقد وظف الشاعر هنا مثل هذا النوع من التكرار بعيداً عن التكرار التام الذي يبعث الملل.([1])

وقول الشاعر أيضاً:

شَهِدْتُ بِأَنَّ اللهَ لَا رَبَّ غَيْرُهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ الْبَعْثَ حَقٌّ وَأَخْلَصَ([2])

لقد جاء هذا البيت بلفظة (الله) بعدها كرر الكلمة بكلمة ترادفها وهي (رب)، فكما هو معلوم كلتا الكلمتين تحملان المعنى نفسه والدلالة نفسها. فكلتاهما بمعنى الذات واجب الوجود.([3])

اَلْمَرْءُ إِنْ كَانَ عَاقِلًا وَرِعًا أَشْغَلَهُ عَنْ عُيُوْبِ غَيْرِهِ وَرَعُه
كَماَ الْعَلِيْلُ السَّقِيْمُ أَشْغَلَهُ عَنْ وَجَعِ النَّاسِ كُلِّهِمْ وَجَعُهُ([4])

يلاحظ هنا أن الشاعر قد كرر لفظ (العليل، السقيم) فكل منهما مختلف في اللفظ ولكن يوحد في المعنى وهو بمعنى مريض.([5])

وكذلك:

وَجُوْزِيٌ بِالْأَمْرِ الَّذِي كَانَ فَاعِلًا وَصَبَّ عَلَيْهِ اللهُ سَوْطَ عَذَابِه([6])

فالمعنى المستفاد من المعنى الأول أي "وجوزي بالأمر الذي كان فاعلا" هو نفس المعنى أو يقرب من المعنى المستفاد من الشطر الثاني وهو "وصب عليه الله سوط عذابه"([7]) حيث حصل الترابط من خلال الترادف المعنويّ.([8])

إِنَّ الْفَقِيْهَ هُوَ الْفَقِيْهُ بِفِعْلِهِ لَيْسِ الْفَقِيْهُ بِنُطْقِهِ وَمَقَالِهِ([9])

([1]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 129.

([2]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، ص88.

([3]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 130.

([4]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، ص90.

([5]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 116.

([6]) الإمام أبي عبد الله؛ محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، الناشر،ص53.

([7]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الإمام الشافعي المسمى الجوهر النفيس في شعر الإمام محمد بن إدريس، إعداد: محمد إبراهيم سليم، ص22.

([8]) ميلود نزار، الإحالة التكرارية ودورها في التماسك النصي بين القدامى والمحدثين، جامعة الحاج لخضر، باتنة– الجزائر، 2010م، ص25.

([9]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجىص104.

إن الشاعر بدقة في معنى هذا البيت يدرك بأن معناها واحد أو متقارب، فالنطق يشتمل على "مقال".([1])

وكذلك قول الشاعر في قصيدته (العلم بين المنح والمنع):

بَثَثْتُ مُفِيْدًا وَاسْتَفَدْتُ وَدَادَهُمْ وَإِلَّا فَمَكْنُوْنٌ لَدَيَّ وَمُكْتَتَمٌ([2])

يلاحظ هنا أن الشاعر قد كرر لفظ (مكنون، مكتتم) فكل منهما مختلف في اللفظ ومعناها واحد وهو بمعنى المستور البعيد عن الأعين ومخفي.([3])

سَأَصْبِرُ لِلْحِمَامِ وَقَدْ أَتَانِيْ وَإِلَّا فَهُوَ آتٍ بَعْدَ حِيْنِ

وَإِنْ أَسْلَم يَمُتْ قَبْلِيْ حَبِيْبٌ وَمَوْتُ أَحِبَّتِيْ قَبْلِي يَسُوْنِيْ[4]

إن الشاعر بدقة في معاني هذين البيتين يدرك بأن معناهما واحد أو متقارب،[5] فالحمام هي الموت التي بمعنى زوال الحياة عن كل كائنٍ حيٍّ.([6])

تَوَكَّلْتُ فِي رِزْقِي عَلَى اللهِ خَالِقِي وَأَيْقَنْتُ أَنَّ اللهَ لَا شَكَّ رَازِقِي

وَمَا يَكُ مِنْ رِزْقِي فَلَيْسَ يَفُوْتُنِي وَلَوْ كَانَ فِي قَاعِ البِحَارِ العَوَامِقِ

سَيَأْتِي بِهِ اللهُ العَظِيْمُ بِفَضْلِه وَلَوْ لَمْ يَكُنْ مِنِّي اللِسَانِ بِنَاطِقِ

فَفِيْ أَيِّ شَيْءٍ تَذْهَبُ النَّفْسُ حَسْرَةً وَقَدْ قَسَمَ الرَّحْمنُ رِزْقَ الْخَلَائِقِ([7])

يلاحظ أن الشاعر يتحدث عن الرزق من الله حقا، فالمعنى في شطر الثاني (وأيقنت أن الله لا شك رازقي) هو هو في الشطر الأول (توكلت في رزقي على الله خالقي) فكما "أيقنت أن الله لا شك رازقي" كذلك "توكلت في رزقي على الله خالقي".([8])

([1]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 132.

([2]) المرجع السابق: ص129.

([3]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعيص 134.

([4]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، ص125.

([5]) ميلود نزار، الإحالة التكرارية ودورها في التماسك النصي بين القدامى والمحدثين، ص25.

([6]) خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، ص 136.

([7]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الإمام الشافعي المسمى الجوهر النفيس في شعر الإمام محمد بن إدريس، ص110.

([8]) محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الإمام الشافعي المسمى الجوهر النفيس في شعر الإمام محمد بن إدريس، إعداد: محمد إبراهيم سليم، الناشر: مكتبة ابن سينا، ص109.

الخاتمة والنتائج:

1- ظاهرة التكرار في الشعر هي في حقيقة أمرها إلحاح على جهة مهمة في العبارة، يُعنى بها الشاعر أكثر من عنايته بسواها، وهو ذو دلالة نفسية قيّمة، لذلك يحاول الشعراء أن ينظموا عباراتهم لتعبر عن شعور وعاطفة تسكن في أعماقهم، فيذهب الشعراء إلى تكرار بعض الكلمات والعبارات، إما لتأكيد معنى، أو للتوسعة أو للتضييق أو النفي أو التذكير أو الإضاءة وغيرها من الدلالات.

2- من الأغراض التي يؤديها التكرار "التشويق والاستعذاب" إذ لا يُرى في تكرار الاسم عيباً إذا تكرر، لإفادة التغزل أو النسيب أو التلذذ بذكر اسم المحبوبة مثلا.

3- قد يأتي التكرار ليؤدي غرض المدح، عن طريق التنويه والتعظيم للمحكي عنه "فالشاعر لا يجب له أن يكرر الاسم إلا على سبيل التنويه به، والإشارة إليه بذكر، إن كان في مدح على سبيل المثال..

4- يعد غرض التوكيد من أشهر الأغراض التي جاء من أجلها التكرار، فالمتكلم لا يكرر كلامَه إلا بغية التأكيد والتمكين والإقناع لدى السامع، فنقاد العرب أجمعوا على هذا الغرض، وأوردوا له الشواهد الكثيرة في ثنايا كتبهم أثناء حديثهم عن التكرار المفيد الذي يؤدي غرضا.

5- أجاز النُّقَّاد القدماء تكرار الألفاظ والمعاني، واشترطوا لذلك أن تؤدي غرضاً ذا فائدة، فابن رشيق القيرواني يرى في تكرار اللفظ الدال على معنى واحد خذلاناً بعينه.

6- التكرار في ديوان الإمام الشافعي ظاهرة واضحة وقد كان للتكرار في ديوان الإمام الشافعي أنماط وأغراض مختلفة وكان له كذلك دوره في الترابط النصي لديوان الإمام الشافعي رحمه الله بشكل واضح، فمن التكرار اللفظي تكرار محض مع وحدة المرجع ومنه تكرار محض مع اختلاف المرجع. ومنه التكرار المعنوي وهو ألاَّ تتطابق الألفاظ لكن تتواتر فيه المعاني,

المصادر والمراجع.

[1] إبراهيم أنيس- عبد الحليم منتصر- عطية الصوالحي- محمد خلف الله أحمد، المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية- مكتبة الشروق الدولية،

2- إلهام أبو غزالة علي خليل حمد، مدخل إلى علم لغة النص، الهيئة المصرية العامة للكتاب،

3- ابن رشيق، أبو علي الحسن القيرواني، العمدة في صناعة الشعر ونقده، مكتبة الخانجى بالقاهرة،

4- ابن الأثير، كامل محمد عويضه، المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر، القسم الثالث، دار الكتب العلمية- بيروت،

5- تماضر بنت عمرو بن الحارث بن عمرو السلمية، ديوان الخنساء بشرح ثعلب، تحقيق، أنور أبو سويلم، دار عمار-الاردن، ط1، سنة 1989م

6- أبو الحسن، علي بن أبي الفرج بن الحسن البصري، صدر الدين، الحماسة البصرية، تحقيق، مختار الدين أحمد، عالم الكتب- بيروت، ط3، سنة1983،

7-خيرة طويل، الربط المعجمي ودوره في اتساق المقطوعات الشعرية في ديوان الإمام الشافعي، رسالة ماجستير، جامعة حمة لخضر بالوادي- الجزائر، 1436هـ- 2015/2014م،

8- السجلماسي أبو محمد القاسم الأنصاري، المنزع البديع في تجنيس أساليب البديع، مكتبة المعارف، ط1، 1401هـ-1980م،

9-سيبويه، أبي بشر عَمرو بن عثمان بن قَنبر، الكتاب، تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجى بالقاهرة

الشافعي، محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الشافعي، التحقيق: د. محمد عبد المنعم خفاجى، الناشر: مكتبة الكليات الأزهرية، الأزهر- القاهرة، ط2، 1405هـ- 1985م

10-صبحي إبراهيم الفقي، (دكتور) علم اللغة النصي بين النظرية والتطبيق، دار قباء، ط1، 1421هـ- 2000م،

عبد الغني أبو العزم، المعجم الغني، (بصيغة الشاملة) ص809.

11-الفراء، أبو زكريا يحيى بن زياد بن عبد الله بن منظور الديلمي، معاني القرآن، دار المصرية للتأليف والترجمة-مصر

12- فهد ناصر عاشور، التكرار في شعر محمود درويش، ط1، المؤسسة العربية، عمان، 2004م،

فيصل حسان الحولي، التكرار في الدراسات النقدية بين الأصالة والمعاصرة، رسالة ماجستير، جامعة مؤتة، 2011م.

13-امرؤ القيس، ديوان امرئ القيس، تحقيق: محمد أبو الفصل إبراهيم، دار المعارف، 1984م.

14- ابن منظور، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم الأنصاري الخزرجي المصري، لسان العرب، المملكة العربية السعودية،.

15ميلود نزار، الإحالة التكرارية ودورها في التماسك النصي بين القدامى والمحدثين، جامعة الحاج لخضر، باتنة- الجزائر، 2010م